



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三三一九一

一九七四年五月六日
星期一

目錄

護理級人員公共關係座談會	第一頁
鄉區領袖參觀沙頭角診所	第二頁
監獄工業訓練囚犯出獄後有謀生技能	第三頁
灣仔民政主任訪問大坑坊會	第四頁
節省能源標語	第四頁
消費者諮詢服務	第五頁
看更人擒賊遇害死者親屬獲賠償	第八頁
港督府後日授勳	第九頁
石油問題記者招待會	第十頁

護理級人員公共關係座談會

專為醫務衛生處護理人員而舉辦的第一項公共關係座談會將於本月十日星期五下午二時半在伊利沙伯醫院護士訓練學校舉行，將有高級護理人員一百人參加。

民政署副署長（特別職務）徐淦屆時將講述如何可使護理服務更臻完善的問題。

此為醫務衛生處為屬下職員而舉辦的第五次公共關係座談會，但用英語講述者則以此為第一次，亦為當局替高級護理人員而舉辦的此類座談會的首次。

這次座談會將有四十五分鐘時間由參加者發表意見，他們可對外間的批評提出辯護或反駁。

另有一位主講人為電視廣播有限公司總經理助理施祖賢，他將談及有關市民對護理人員態度的批評，並將提出解決這些問題的意見。

座談會將由醫務衛生處署理副處長（醫務）陳廣福醫生主持。

護士總監衛潔士和總醫院秘書史大齡亦將出席。

編輯注意：該項座談會乃按照醫務衛生處長蔡永業醫生之訓示而舉辦。歡迎報界電台及電視台派員採訪。

鄉區領袖參觀沙頭角診所

新界鄉區代表今日參觀醫務衛生處在沙頭角的新
郊區診所，此診所兼設有一間苗產院。

沙頭角診所已於本年三月十三日啓用，鄉區代表
參觀後認為當局增加此項醫療服務，值得讚揚。

原有的診所係設在沙頭角禁區內，為一臨時診所，
設在租用的樓宇之內，並另產科服務。

新界鄉區代表今日是应邀前往參觀該診所的實際
工作情形，他們受到醫務衛生處長蔡永業醫生歡迎，
在場的尚有新界政務司鍾逸傑，新界民政署和警方
新界區高級代表和醫務衛生處人員等。

新診所設於石涌凹，由沙頭角小學運動場毗鄰，
除設有苗產院外，有門診部，配藥處和職員宿舍。

監獄工業訓練囚犯 出獄後有謀生技能

監獄署正對監獄工業作詳細審察，預備再進一步擴展現有設施。

現時除因健康欠佳的囚犯外，每個囚犯都需要在服刑期間做工，如裁剪、造鞋、洗衣、藤織、五金、木工、竹製品、油漆、印刷、玻璃纖維造模及以絲幕上模複製圖案等。

監獄工業對協助犯人改過自新至為重要，其目的為使每個囚犯都學得多少技能，以便出獄時能獲得正當職業。

監獄署監獄長（工業科）黎澤恩稱：「基此我們經常留意外面何種技工最為吃香，而設法在監獄內提供該等技能的訓練。」

該署最近已陸續在監獄工場提供更進步的生產技術訓練，如以絲幕上模複製圖案及玻璃纖維造模等。

黎澤恩指出，本港交通標誌大部份是由囚犯用絲幕上模複製圖案法造成。此外，監獄署發現學習玻璃纖維造模的犯人出獄後很容易找到工作，一個有經驗的玻璃纖維技工每日平均收入由四十元至六十元。

有許多政府部門（包括監獄署在內）的日用品大部份由監獄工業供給。例如去年間監獄工業出產商業價值約八百萬元的物品，而成本只為三百萬元。

黎氏稱：「監獄工業無疑是對政府財政極有幫助，但在典獄學方面，它最主要的目的，是使囚犯在服刑期間，但內有所得益，學得一門技術，能在出獄後謀生。」

「政府近年來會為監獄工業添置不少機械設備，以期更有效地實現上效工作目標。」

「現時監獄署進行詳細審察，是尋求辦法令監獄工業能更為有效地辦理，從而提高生產力及增加多項技術，俾囚犯能得到更佳訓練。」

灣仔民政主任訪問大坑坊會

灣仔民政主任何蔭璇將於明日星期二上午十一時半訪問大坑街坊會，以加強民政署與該區內社團之聯絡。

何氏將訪問浣紗街李陞小學，與大坑街坊會理事長甄子傑等詳細討論如何加強民政署與街坊會之合作，共同推動區內福利工作，何氏並將聆聽坊眾對政府政策之一般意見，以便轉達當局參考。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期一）日貴報，則不勝感激。

節省燃料，珍惜汽油，上班下班，放棄駕車，改乘公共交通工具。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日(星期二)根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名

供應情況

每斤批發價格(以元計)

高 低 平均價

(中國米) 籼苗 (舊米)

(新米)

充裕

二.二一

華南占

(舊米)

(新米)

充裕

二.一六

雪占

充裕

一.七二

千字占

(泰國米) 百份百大米

谷仔米

充裕

二.〇七

三號米

充裕

一.九二

米碌

充裕

一.七二

糯米

充裕

二.〇三

美苗

充裕

一.九四

澳洲絲苗

充裕

一.九二

巴占

412 暹羅蓬萊米

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價格 (以元計)	
		高	低
紅衫	充裕	四。八〇	三。五〇
木棉	充裕	二。九〇	〇。七〇
尤魚	正常	五。二〇	二。五〇
牙帶	有限	二。〇〇	〇。九〇
九棍	有限	二。五〇	一。二〇
鹹	正常	一。五〇	〇。九〇
明鱈	正常	一。六〇	一。一〇
瓜衫	疏少	一。八〇	〇。六〇
鮫魚	有限	五。五〇	三。〇〇
黃肚	充裕	一。九〇	〇。五〇
鮫魚	充裕	三。七〇	二。五〇
紅縷	充裕	一。六〇	〇。五〇
叉尾	有限	一。三〇	〇。二五
馬頭	有限	六。五〇	三。〇〇
瓜核	充裕	二。〇〇	〇。八〇
鱈魚	疏少	九。〇〇	七。五〇
石斑	正常	七。〇〇	五。〇〇
黃花	(未有成交)		六。〇〇

平均價

本地蔬菜供應情況及批發價格

菜名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

菜名	供應情況	每斤批發價格（以元計）	平均價
菜心	有限	一。五〇	一。〇〇
白菜	充裕	〇。四〇	〇。二五
生菜	正常	〇。五〇	〇。三〇
通菜	正常	〇。七〇	〇。五〇
芥蘭	疏少	一。二〇	〇。八〇
豆角	—	—	—
葱	正常	一。二〇	〇。六〇
菠菜	疏少	一。〇〇	〇。七〇
西洋菜	正常	〇。八〇	〇。六〇
芥菜	正常	〇。四〇	〇。三〇
莧菜	正常	〇。五〇	〇。三〇
蕃茄	正常	一。四〇	〇。七〇

生豬供應情況及批發價格
供應情況 生豬每担批發價格（以元計）

高 低 平均價

各地生豬 充裕 三〇五

看更人擒賊遇害

死者親屬獲賠償

社會福利署今日(星期二)將一張面額六千二百二十五元的支票送給一位已故看更人白光煥的親屬，作為對白氏去年在防止一宗罪案時遇害的賠償費。

立法局已於上月批准根據法律釋義及通則條例第九十五款(一)的規定發給該筆賠償金。任何人士如於執行道義或法律職務以阻止罪案的發生時因而受傷者，該款授予當局以給予賠償之權，如該伤者因傷斃命時，則賠償其遺孀。

因白氏身故，當局遂將賠償費，頒予其胞姪。後者現在廣州居住，故其侄在香港代收。

白光煥係九龍花園街東發大廈之看更人，於去年三月二十二日當值時，企圖捕捉賊致被刺斃命，年六十五歲。

此宗賠償案料為根據本港法例第一章第九十五款(一)的規定而辦理的少數賠償案之一。因為現已另有一項名為暴力及執法傷亡賠償計劃以處理此等賠償案件，該計劃係於一九七三年五月實施，但在一九七三年五月廿三日以後發生的特別值得給予賠償的案件，仍可引用第九十五款(一)的規定辦理。

新計劃的目的係在於迅速發給賠償費與下述受害人士，例如在暴力罪行事件發生時，直接或間接受傷、殘廢或死亡者，或在執法行動中被執法官員武器意外傷及，或因傷而殘廢或喪生者。

此計劃由社會福利署管理，乃係一項不計受惠人經濟能力及不須受惠人科款參與的計劃。

賠償費多寡係由兩個委員會加以決定。該兩委員會的委員人選均係由港督委出的社會知名人士。

港督府後日受勳

編輯注意

港督麥理浩爵士將於本月八日星期三在督憲府主持授勳儀式，將女皇頒贈之殖民地警察勞績獎章，頒發與皇家香港警察隊員及消防隊員共十四人。

凡持有特別攝影証者的攝影記者始獲准進入督憲府探訪有關授勳儀式的新聞。他們請於星期三上午十一時半之前在督憲府守衛室與新聞處人員會合。

未領有此項記者証之報社而欲取得有關照片者，請與九龍加拿芬道四十四號美林攝影室接洽。其電話號碼為三一六七一七五五。

石油問題記者招待會

編輯注意：經濟司鍾信定於明日（星期二）中午十二時假新聞處舉行有關石油問題的記者招待會，請派員依時到臨拱北行本處六樓三十五樓放映室採訪新聞。

出席是次記者招待會的官方人員除經濟司鍾信外，尚有石油供應處長包富士，首席石油供應主任黃星華，助理經濟司歐德理及新聞處長霍德，為大家方便起見，各電視台攝影員請提前到場，以便在招待會開始前，裝妥錄音設備。